



CE UK
CA

ÜKERN

DE Wühlmausschreck

1 Allgemeines

- Stellen Sie sicher, dass das Gerät nur von Personen mit entsprechenden Fachkenntnissen verwendet wird.
- Gerät von Kindern und gebrechlichen Personen fernhalten.
- Es kann sein, dass Menschen einen Ton wahrnehmen. Platzieren Sie das Gerät so weit wie möglich entfernt von Bereichen in denen sich Menschen mit sensiblem Gehör bzw. in denen sich Kinder und Babys aufhalten.
- Schützen Sie das Gerät vor extremen Unwettern insbesondere in Zusammenhang mit Nässe.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser und vermeiden Sie, dass das Gerät unter Umständen in Wasser steht (z.B. bei anhaltenden Regen).
- Gerät nicht benutzen, wenn Gehäusesteile, Netzteil oder die Anschlussleitung beschädigt ist.

CE-Zeichen / CE-Konformitätserklärung
Hiermit erklärt die Albert KERBL GmbH, dass sich das in dieser Anleitung beschriebene Produkt/Gerät in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen und Richtlinien befindet. Das CE-Zeichen steht für die Erfüllung der Richtlinien der Europäischen Union.

Important :

- (1) Refixez le couvercle de l'appareil après avoir enfoncé la tige dans le sol, de sorte à éviter tout dommage causé par la pluie ou les éblouissements d'eau.
- (2) Si le sol est dur, creusez un trou de guidage avant d'enfoncer la tige. Renoncez à l'emploi d'un marteau ou d'une pression excessive qui pourrait endommager l'appareil.
- (3) Le rayon d'efficacité dépend de la qualité du sol. La conduction du signal acoustique est limitée dans un sol sec, sableux ou

5 How it works

Burrowing animals depend on their acute senses of hearing and touch, and also on their ability to detect the slightest impacts and movements of earth. These signal dangers to them. The vole scarer combines the two characteristics and encourages the burrowing animals to find a new home. A vibrating sound inside the rod at intervals of 30 seconds creates a frightening noise that causes all rodents within an area of 650 sq m to flee.

The vole scarer is effective over a circular area 29 metres in diameter. There must be no obstacles within this 29 metres diameter. To achieve the best results, it is recommended to use two overlapping system units.

8 Avvertenze di sicurezza

CAUTELA!

Pericolo di danni a persone e cose in caso di utilizzo scorretto!

- Accertarsi che l'apparecchio sia utilizzato solo da persone con adeguate conoscenze tecniche.
- Tenere l'apparecchio fuori dalla portata di bambini e persone fragili.
- Può succedere che anche gli esseri umani percepiscano un suono. Posizionare l'apparecchio più lontano possibile dalle aree in cui sono presenti persone con udito sensibile, bambini e neonati.
- Proteggere l'apparecchio dagli agenti atmosferici estremi e soprattutto dall'acqua.
- Non immergere l'apparecchio in acqua ed evitare che possa ritrovarsi in acqua (ad esempio in caso di pioggia persistente).

CE Marchio CE / dichiarazione di conformità CE
La Albert KERBL GmbH dichiara che il prodotto/
l'apparecchio descritto in queste istruzioni è conforme
ai requisiti fondamentali e alle ulteriori disposizioni e direttive per-
tinenti. Il marchio CE indica che sono state soddisfatte le direttive
dell'Unione Europea.

Ⓝ Woelmuisverschrikker

Houd wroetende knaagdieren voor altijd uit de buurt van uw terrein en tuin!

Gebruiksaanwijzing

1 Algemene informatie

Hartelijk dank dat u voor dit product hebt gekozen. Deze gebruiksaanwijzing bevat gebruikers- en veiligheidsinstructies. Lees de instructies zorgvuldig door en neem de genoemde voorschriften en aanwijzingen in acht, voordat u de ultrasone dierverdrijver in gebruik neemt. Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik!

2 Beoogd gebruik

De ultrasone woelmuisverjager dient voor het verdrijven en wegjagen van diverse soorten knaagdieren in de tuin. Het apparaat wordt buiten met behulp van een aardpen geplaatst. Het apparaat is bedoeld voor gebruik buiten en behoort tot de beschermingsklasse IP44. Bij een niet-reglementair gebruik en in-grepen in het apparaat vervallen de garantie en aansprakelijkheid van de fabrikant.

3 Veiligheidsinstructies

VOORZICHTIG!

Gevaar voor letsel en materiële schade door onjuist gebruik!

- Zorg ervoor dat het apparaat uitsluitend wordt gebruikt door personen met de daarvoor vereiste vakkennis.
- Houd het apparaat uit de buurt van kinderen en kwetsbare mensen.

- Het kan zijn dat mensen een geluid waarnemen. Plaats het apparaat zover mogelijk van plaatsen waar zich mensen met een gevoelig gehoor resp. waar zich kinderen en baby's bevinden.
- Bescherm het apparaat tegen extreem onweer, met name in combinatie met regen.
- Dompel het apparaat niet onder in water en voorkom dat het apparaat eventueel in water staat (bijv. bij aanhoudende regen).
- Gebruik het apparaat niet als delen van de behuizing, de ne-tadapter of de aansluitkabel beschadigd zijn.
- Onderhouds- en reinigingsinstructies: verwijder regelmatig stof of vuil van de zonnecellen en controleer het apparaat 1 x per week op zichtbare schade

4 Batterijen

- Houd de batterijen uit de buurt van vuur of extreme warmte-bronnen.
- Gebruik geen verschillende soorten batterijen door elkaar of batterijen met een uiteenlopende houdbaarheidsdatum. Vervang altijd alle batterijen tegelijkertijd.
- Verwijder alle batterijen uit het batterijvak als de ultrasone dierverdrijver gedurende een langere tijd niet wordt gebruikt. Hier-door kunt u het uitlopen van de batterijen en mogelijke schade aan het apparaat voorkomen.

5 Werking

Dieren die onder de grond leven, zijn afhankelijk van hun goede gehoor en speurzin evenals de waarneming van de meest minus-cule grondbewegingen of schokken. Hierdoor kunnen zij gevaaren opmerken. De woelmuisverjager combineert beide eigenschappen, zodat dieren onder de grond op zoek gaan naar een nieuwe plek. Een vibratieklank in de pen in intervallen van 30 seconden pro-duceert een angstaanjagend geluid die alle knaagdieren in een omtrek van 650 m² doet vluchten.

- De woelmuisverjager is cirkelvormig binnen een diameter van 29 meter effectief. Er mag binnen deze 29 meter geen sprake zijn van obstakels. Voor een optimaal resultaat, raden wij u aan om twee overlappende systeemunits te gebruiken.
- Plaats de woelmuisverjager direct in de buurt van de grootste sporen van het knaagdier.

Is effectief tegen de volgende ondergrondse knaagdieren: spitsmuis, woelmuis, veldmuis, mol

6 Installatie

- Om de woelmuisverschrikker te openen, het groene dekseltje tegen de wijsers van de klok in draaien.
- Het batterijkastje uitnemen en 4 x 1,5V batterijen zoals afgebeeld inleggen. Indien de batterijen correct zijn ingelegd, hoort u tijdens de eerstvolgende 15 seconden een eerste vibreertoon.
- Na het correct inleggen van de batterijen het batterijkastje weer terugplaatsen en het dekseltje bevestigen om een 100% bescher-ming tegen weersomstandigheden te garanderen.
- De woelmuisverschrikker tot het geribbelde gedeelte in de grond steken.

Belangrijk:

- Na plaatsing in de grond moet het deksel van het apparaat opnieuw worden bevestigd, zodat er geen waterschade door regen of spatwater kan ontstaan.
- Maak een gat, voordat u het apparaat in de harde grond steekt. Niet timmeren of schuiven, omdat het apparaat hierdoor schade kan oplopen.
- (3) De reikwijdte hangt van de kwaliteit van de grond af. Droge, zanderige of turfgrond geleid het akoestische signaal niet zo goed, zodat het op dergelijke plekken beter is om twee woelmuisverja-gers te plaatsen. Kleigrond is de beste geleider van akoestische signalen.

- (4) Wacht niet op een directe reactie, omdat het apparaat tot wel 7 dagen moet worden gebruikt, voordat de knaagdieren in de grond op de vlucht slaan.

7 Technische gegevens:

Stroomvoorziening:	4 x 1.5 V monocol
Afmetingen:	41,5 cm x 8 cm (diameter)
Gewicht:	292 g zonder batterijen
Frequentie:	300 Hz
Reikwijdte:	ca. 650 m²

⚡ Elektrisch afval

De correcte afvoer van het toestel na werkzaamheid ligt bij de eigenaar. Volg de toepasselijke voorschriften van uw land op. Het toestel mag niet met het huisvuil worden weggevoerd. In het kader van de EU-richtlijn over het afvoeren van elektrische en elektronische oude toestellen wordt het toestel bij de communale verzamelplaatsen of containerparken gratis aangenomen of kan het naar gespecialiseerde handelaars die een terugna-meservice aanbieden, worden teruggebracht. De correcte afvoer is ter bescherming van het milieu en verhindert mogelijke schadelijke effecten op mens en milieu.

Ⓒ CE-markering / CE-conformiteitsverklaring

Bij dezen verklaart Albert KERBL GmbH dat het in deze gebruiksaanwijzing beschreven product/apparaat voldoet aan de essentiële eisen en de overige relevante bepalingen en richtlijnen. De CE-markering staat voor de overeenstemming met de richtlijnen van de Europese Unie.

Ⓓ Mosegrisforskrækker

Holder gravende gnavere væk fra din grund og have for altid!

Betjeningsvejledning

1 Generelt

Tak fordi du har besluttet dig for dette produkt. Denne betjenings-vejledning indeholder anvisninger om brug og sikkerhed. Læs anvisningerne omhyggeligt, og følg de anførte forskrifter og an-visninger, før du tager ultralyds-dyreskræmmeren i brug. Opbevar betjeningsvejledningen til evt. senere brug!

2 Tilsigtet anvendelse

Ultralyds-dyreskræmmeren bruges til at afskrække og fordrive di-verse gnaverarter væk fra haven. Produktet skal opstilles i det fri ved hjælp af jordspyddet. Produktet er konstrueret til brug udenørs og har beskyttelsesklasse IP44. Ved brug i strid med den tilsigtede anvendelse og ved indgreb i produktet bortfalder ethvert krav om garanti og ansvar.

3 Sikkerhedsforskrifter

FORSIGTIG!

Fare person- og tingsskade for følge af forkert brug!

- Sørg for, at produktet udelukkende anvendes af personer med passende fagkundskaber.
- Hold produktet væk fra børn og skrøbelige personer.
- Det kan forekomme, at personer kan fornemme en lyd. Placer derfor produktet så langt væk som muligt fra områder, hvor der opholder sig personer med sensibel hørelse, eller hvor der opholder børn og spædbørn.
- Beskyt produktet mod ekstremt uvejr, særligt i forbindelse med meget vand.
- Dyp ikke produktet ned i vand, og sørg for, at produktet ikke kommer til at stå under vand (f.eks. ved vedvarende regn).
- Produktet må ikke bruges, hvis dele af huset, strømforsyningen eller tilslutningsledningen er beskadiget.
- Anvisninger til vedligeholdelse og rengøring: Fjern jævnlgt snavs og støv fra solcellerne og kontrollér produktet 1 gang om ugen for synlige skader

4 Batterier

- Hold batterier væk fra åben ild og ekstreme varmekilder.
- Brug ikke forskellige typer af batterier eller med forskellig udløbs-dato. Udskift altid alle batterier på én gang.
- Tag alle batterier ud af batteriurnmet, når ultralyds-dyreskræmmeren ikke bruges i en længere periode. Derved kan du undgå, at produktet bliver beskadiget på grund af lækkende batterier.

5 Funktionsmåde

Dyr, der lever under jorden, er afhængige af deres skarpe hørelse og følesans for at opfatte de mindste stød og bevægelser i jorden. Dette signaliserer en fare. Mosegrisskræmmeren kombinerer begge egenskaber, som får dyrene til at finde et nyt sted. En vibrerende lyd inde i staven i intervaller af 30 sekunder frembringer en skræm-mende lyd, der får alle gnavere inden for en radius af 650 kvadrat-meter til at flygte.
• Mosegrisskræmmeren virker i en cirkel på 29 meter i diameter. Der må ikke være nogen forhindringer inden for disse 29 meter. For at opnå de bedste resultater, anbefales det at bruge to systemen-heder, der overlapper hinanden.
• Placér mosegrisskræmmeren i umiddelbar nærhed af de største spor efter gnaveren.

Virker mod gnavere, der lever under jorden: Spidsmus, mose-grise, markmus, muldvarper

6 Installation

- (1) Åbn mosegrisforskrækkeren ved at dreje det grønne dæksel mod uret.
- (2) Fjern batterilommen og læg 4 x 1.5V batterier i som vist. Hvis batterierne er lagt rigtig i, hører du i de næste 15 sekunder en første vibrationstone.
- (3) Når batterierne er lagt i, sætter du batterilommen tilbage og gør dækslet fast for at garantere en 100% beskyttelse mod vejret.
- (4) Sæt så mosegrisforskrækkeren i jorden til den bølgede anord-ning.

Vigtigt:

- (1) Når produktet er sat i jorden, skal produktets låg fastgøres endnu en gang, så der ikke kan ske vandskader på produktet på grund af regneller sprøjtevand.
- (2) Forbered jorden til produktet ved at lave et hul i forvejen. Brug ikke en hammer og skub ikke produktet i, da det beskadige pro-duktet.
- (3) Den effektive rækkevidde afhænger af jordkvaliteten. Tørt, sandet eller tørvejord leder ikke det akustiske signal særligt godt, så det kan i disse tilfælde være en fordel at opsætte to mosegriss-kræmmerne. Lerholdige jorde er bedst til at lede det akustiske signal.
- (4) Forvent ikke en øjeblikkelig reaktion, da produktet skal sidde i jorden i op til 7 dage, før de jordboende gnavere tager flugten.

7 Tekniske data:

Strømforsyning:	4 x 1.5 V monocelle
Mål:	41,5 cm x 8 cm (diameter)
Vægt:	292 g uden batterier
Frekvens:	300 Hz
Rækkevidde:	ca. 650 m²

⚡ Elektroskrot

En hensigtsmæssig bortscaffelse af udstyret efter dets funk-tionalitet påhviler brugeren. Bemærk de relevante bestem-melser i hjemlandet. Apparatet må ikke bortscaffes sammen med husholdningsaffald. Indenfor rammerne af EU’s direktiv om bortscaffelse af elektrisk og elektronisk udstyr kan udstyret afle-veres gratis på de lokale indsamlings- hhv. genbrugspladser eller det kan returneres til de forhandlere, der tilbyder en indsamlings-service. En korrekt bortscaffelse tjener miljøbeskyttelsen og forhind-rer eventuelle skadelige virkninger for mennesker og miljø.

Ⓒ CE-mærke / CE-overensstemmelseserklæring

Hermed erklærer Albert KERBL GmbH, at det produkt/ apparat, der er beskrevet i denne manual, er i overens-stemmelse med de grundlæggende krav og de øvrige gældende bestemmelser og direktiver. CE-mærket står for overholdelse af Den Europæiske Unions direktiver.

Ⓟ Nornica

Skutecznie chroni posesję i ogród przed gryzoniami ryjącymi!

Instrukcja obsługi

1 Informacje ogólne

Dziękujemy za wybranie tego produktu. Niniejsza instrukcja obsługi zawiera informacje dotyczące użytkowania i bezpieczeństwa. Przed użyciem ultradźwiękowego odstraszacza zwierząt należy dokładnie przeczytać instrukcję i przestrzegać podanych przepisów oraz wska-zówek. Zachować instrukcję obsługi do późniejszego użytku!

2 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Ultradźwiękowy odstraszacz nornic służy do odstraszania i odpędzania różnych gatunków gryzoni w ogrodzie. Urządzenie mocuje się na otwartęj przestrzeni za pomocą szpilki ziemnej. Urządzenie zostało zaprojektowane do pracy na zewnątrz i posiada stopień ochrony IP44. Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem i ingerencja w urządzenie powodują utratę praw z tytułu gwarancji i odpowiedzialności.

3 Instrukcje bezpieczeństwa

- OSTROŻNIE!** Nieprawidłowe użytkowanie grozi obrażeniami ciała oraz szkodami materialnymi!
- Urządzenie może być używane wyłącznie przez odpowiednio wykwalifikowane osoby.
 - Chronić urządzenie przed dostępem dzieci oraz osób niepełnosprawnych.
 - Może zdarzyć się, że ludzie będą słyszeć dźwięk urządzenia. Należy umieścić urządzenie możliwie daleko od obszarów, w których przebywają osoby o wrażliwym sluchu czy też dzieci lub niemowlęta.
 - Chronić urządzenie przed ekstremalnymi warunkami pogodowy-mi, szczególnie przed wilgocią.
 - Nie zanurzać urządzenia w wodzie i nie dopuszczać, aby w ja-kichkolwiek warunkach stało w wodzie (np. podczas długotrwałego deszczu).
 - Nie używać urządzenia, jeśli części obudowy, zasilacz lub prze-wód zasilający są uszkodzone.

- Wskazywać dotychczas czyszczenia i konserwacje: regularnie usuwać brud i pył z paneli słonecznych; raz w tygodniu sprawdzać urządzenie pod kątem widocznych uszkodzeń

4 Baterie

- Przechowywać baterie z dala od źródeł ognia lub bardzo wyso-kich temperatur.
- Nie używać baterii różnego typu ani baterii z różnym terminem upływu ich przydatności. Zawsze wymieniać wszystkie baterie na raz.
- Wyjąć wszystkie baterie z komory baterii, jeśli ultradźwiękowy odstraszacz zwierząt nie będzie używany przez dłuższy okres czasu. W ten sposób można uniknąć wylania baterii i ewentualnego usz-kodzenia urządzenia.

5 Sposób działania

- Żyjące pod ziemią stworzenia polegają na swoim wrażliwym zmysle sluchu i uczucia, odbierając najmniejsze ruchy ziemi i wstrząsy. Jest to dla nich sygnał o grożącym niebezpieczeństwie. Odstraszacz nornic łączy obydwie te właściwości i zmusza żyjące pod ziemią stworzenia do szukania sobie nowego miejsca. Wibrujący dźwięk emitowany przez szpilkę doziemną w 30-sekundowych odstępach wywołuje odstraszający odgłos, który skłania wszystkie gryzonie znajdujące się na 650 m² wokół urządzenia do ucieczki.
- Odstraszacz nornic działa skutecznie wewnątrz okręgu o średnicy 29 metrów. Na tych 29 metrach nie może być żadnych przeszkód. Aby uzyskać najlepszy efekt, zaleca się używać dwóch nakładających się na siebie działaniem jednostek systemowych.
 - Umieścić odstraszacz nornic bezpośrednio w pobliżu największych śladów aktywności gryzonia.

Urządzenie działa na następujące gryzonie podziemne: ryjówki, nornice, myszy polne, krety

6 Montaż

- (1) Aby otworzyć Łowcę norników proszę przekręcić zieloną pokrywę w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
- (2) Następnie należy wyciągnąć pojemnik na baterie i umieścić w nim cztery baterie 1.5V (zgodnie z ilustracją). Jeżeli baterie zostały wsadzone w sposób prawidłowy usłyszycie Państwo w ciągu 15 sekund pierwszy sygnał wibrujący.
- (3) Po prawidłowym wsadzeniu baterii proszę zamocować pojemnik na baterię ponownie i zamknąć pokrywę. W ten sposób zostanie zapewniona 100% ochrona urządzenia przed zmiennymi warunka-mi atmosferycznymi.
- (4) Następnie proszę wsadzić Postrach norników aż po część falistą do ziemi. Urządzenie wyposażone w jeden zestaw baterii alkalicz-nych pracuje przez okres 4 do 6 miesięcy. Celem wymiany baterii proszę powtórzyć kroki 1 do 3. Trawniki, krzaki itp. które zostały uszkodzone przez podziemne gryzonie zregenerują się w ciąguu kolejnych sześciu tygodni.

Ważna informacja:

- (1) Po wetknięciu w ziemię należy ponownie sprawdzić zamocowa-nie pokrywy urządzenia, aby wyeliminować ryzyko uszkodzenia przez wodę pochodzącą z opadów deszczu lub zraszaczy.
- (2) W twardym gruncie należy przygotować wcześniej otwór do wprowadzenia urządzenia. Nie stukać młotkiem ani nie wcisnąć siłowo, ponieważ można uszkodzić urządzenie.
- (3) Obszar działania zależy od właściwości gruntu. Sucha, piaszczysta lub torfowa gleba nie przewodzi zbyt dobrze sygnału akusty-cznego, w związku z czym na takich obszarach zaleca się używać dwóch odstraszaczy nornic. Gleba gliniasta jest najlepszym prze-wodnikiem sygnału akustycznego.
- (4) Nie należy spodziewać się natychmiastowego efektu, ponieważ urządzenie musi być używane nawet 7 dni, zanim żyjące w ziemi gryzonie zaczną uciekać.

7 Dane techniczne:

Zasilanie:	4 x 1.5 V pojedyncza cela
Wymiary:	41,5 cm x 8 cm (średnica)
Masa:	292 g bez baterii
Częstotliwość:	300 Hz
Obszar działania:	ok. 650 m²

⚡ Złom elektroniczny

Prawidłowa utylizacja urządzenia oraz jego prawidłowe funk-cjonowanie należy do właściciela użytkującego. Przestrze-ganie obowiązujących przepisów danego kraju. Urządzenie nie może być utylizowane z odpadami domowymi. W ramach dyrektywy UE dotyczącej używanych urządzeń elektrotechnicz-nych i elektronicznych, urządzenie należy przekazać do gminnych punktów zbiorczych względnie punktów zbioru surowców wtórnych lub też może zostać przekazane do sklepów specjalistycznych oferujących usługę przyjmowania zużytych urządzeń. Prawidłowa utylizacja służy ochronie środowiska naturalnego oraz zapobiega możliwości powstania szkodliwych skutków dotyczących człowieka i środowiska naturalnego.

Ⓒ Znak CE / Deklaracja zgodności CE

Niniejszym firma Albert KERBL GmbH oświadcza, że produkt/urządzenie opisane w niniejszej instrukcji odpo-wiada podstawowym wymogom oraz pozostałym, właściwym wy-tycznym i dyrektywom. Znak CE poświadcza spełnienie wymogów dyrektyw Unii Europejskiej.

Ⓔ Ahuyentador de arvicolinos

Mantiene a los roedores excavadores alejados de su terreno y jardín en todo momento.

Instrucciones de uso

1 Información general

Le damos las gracias por elegir este producto. Las presentes instrucciones de uso contienen indicaciones de seguridad y uso. Antes de poner en funcionamiento el ahuyentador de animales por ultrasonido, lea con atención las instrucciones y observe las normas e indicaciones que se mencionan. ¡Conserve las instrucciones de uso para un uso posterior!

2 Uso previsto

El ahuyentador de arvicolinos por ultrasonido sirve para ahuyentar y espantar a distintas especies de roedores en el jardín. El aparato se instala al aire libre usando la pica de tierra. El aparato está concebido para usarse en espacios exteriores y cuenta con el grado de protección IP44. En caso de no realizar un uso conforme al previsto o de intervenir en el aparato, quedarán anulados los derechos de garantía legal y responsabilidad.

3 Indicaciones de seguridad

¡PRECAUCIÓN!

¡Peligro de daños materiales y personales por un uso indebido!

- Asegúrese de que solo las personas con los conocimientos técni-cos necesarios utilicen el aparato.
- Mantenga el aparato alejado de los niños y las personas enfer-mas.
- Es posible que las personas perciban un sonido. Coloque el apa-rato lo más alejado posible de áreas en las que haya personas con oídos sensibles o áreas en las que haya niños y bebés.
- Proteja el aparato de inclemencias meteorológicas extremas, en especial de aquellas que incluyan humedad.
- No sumerja el aparato en agua y evite que se moje (por ejemplo, cuando llueva de manera continuada).
- No use el aparato si presenta daños en piezas de la carcasa, la fuente de alimentación o el cable de conexión.
- Indicaciones sobre mantenimiento y limpieza: retire el polvo y la suciedad de las células fotovoltaicas con regularidad e inspeccione el aparato una vez a la semana por si mostrase signos visibles de daños.

4 Pilas

- Mantenga las pilas alejadas de fuentes de fuego o fuentes extre-mas de calor.
- No use pilas de distintos tipos o con distintas fechas de caduci-dad. Siempre cambie todas las pilas a la vez.
- Retire las pilas de su compartimento si no va a usar el ahu-yentador de animales por ultrasonido durante un periodo largo de tiempo. De lo contrario, es posible que las pilas sufran fugas y se produzcan daños en el aparato.

5 Funcionamiento

Los seres vivos de hábitat subterráneo dependen de su agudo sentido del oído y el tacto, así como de la manera en que perciben hasta los más pequeños movimientos de tierra y golpes. Todo ello les permite evitar peligros. El ahuyentador de arvicolinos se ha concebido teniendo en cuenta las mencionadas capacidades de los seres vivos de hábitat subterráneo para que estos tengan que buscar un nuevo lugar para vivir. El sonido vibrante que se produce en el interior del tubo a intervalos de 30 segundos crea un ruido aterrador, provocando así la huida de todos los roedores que se encuentren en un área de 650 metros cuadrados.
• El ahuyentador de arvicolinos actúa en círculo a lo largo de un diámetro de 29 metros. No debe haber ningún obstáculo en ese diámetro de 29 metros. Para lograr unos resultados óptimos, se recomienda usar dos unidades solapadas una con la otra.
• Coloque el ahuyentador de arvicolinos junto al lugar donde se hallen las señales más claras de la presencia de roedores.

El aparato actúa contra los siguientes roedores subterrá-neos: musarañas, topillos, ratones de campo, topos

6 Instalación

- (1) Para abrir el aparato, gire la tapa verde en el sentido contrario a las agujas del reloj.
- (2) Retire el compartimento de las pilas e inserte 4x pilas de 1,5 V como se muestra en la imagen. Si las pilas se han insertado correc-tamente, oirá un sonido vibrante en cuestión de 15 segundos.
- (3) Después de insertar las pilas correctamente, vuelva a instalar el compartimento de las pilas y coloque la tapa asegurándose de que las pilas queden protegidas totalmente de las inclemencias meteorológicas.
- (4) Inserte el ahuyentador de arvicolinos en el suelo dejando una distancia de unos 5 cm entre el suelo y la tapa del ahuyentador.

Importante:

(1) Después de insertar el ahuyentador en el suelo, deberá ase-gurarse otra vez de que la tapa del ahuyentador esté bien colocada para protegerlo de daños provocados por el agua de lluvia o chorros de agua.

- (2) Haga un orificio guía antes de insertar el ahuyentador en el suelo duro. No use un martillo ni empuje el ahuyentador, ya que podría dañarlo.
- (3) El rango de efectividad depende de la calidad del suelo. Los su-elos secos, arenosos o de turba no transmiten la señal acústica muy bien, por lo que resulta ventajoso contar con dos ahuyentadores de arvicolinos en zonas con suelos de dichas características. Los suelos arcillosos son los que mejor transmiten la señal acústica.
- (4) No espere una reacción inmediata, pues el ahuyentador debe usarse hasta siete días antes de que empiecen a huir los roedores.

7 Datos técnicos:

Alimentación de corriente:	4x pilas Mono de 1,5 V
Dimensiones:	41,5 cm × 8 cm (diámetro)
Peso:	292 g sin pilas
Frecuencia:	300 Hz
Área de acción:	aprox. 650 m2

⚡ Chatarra eléctrica

La eliminación adecuada del aparato después de un funcio-namiento correcto es competencia del usuario. Observe las normativas vigentes de su país. El aparato no debe eliminar-se junto a la basura doméstica. En el marco de la directiva europea relativa a la eliminación de residuos de aparatos eléctricos y elec-trónicos, el aparato se puede entregar en los puntos de recogida municipales o instalaciones de reciclaje de forma gratuita, o bien, se puede entregar en los comercios especializados que ofrezcan un servicio de retirada. La eliminación correcta de residuos contribuye a proteger el medioambiente y evita que se produzcan efectos noci-vos para las personas y el medioambiente.

Ⓒ Marcado CE / Declaración de conformidad CE

Por la presente, la empresa Albert KERBL GmbH declara que el producto o aparato descrito en el presente manual cumple con los requisitos esenciales, así como con las demás dis-posiciones y directivas correspondientes. El marcado CE certifica el cumplimiento de las directivas de la Unión Europea.

Ⓢ Sorkskräck

Håller grävande gnagare borta från din tomt och trädgård för alltid!

Bruksanvisning

1 Allmänt

Tack för att du valt den här produkten. Den här bruksanvisningen innehåller användnings- och säkerhetsanvisningar. Läs igenom anvisningarna noggrant och följ de angivna föreskrifterna och an-visningarna innan du tar ultraljudsskrämman i bruk. Spara bruksan-visningen för senare användning!

2 Avsedd användning

Ultraljudsskrämman används för att skrämma bort sorkar och olika gnagare från din trädgård. Skrämman monteras med hjälp av jordspettet. Den är konstruerad för användning utomhusbruk och har IP44-skydd. Vid felaktig an-vändning och ingrepp i enheten upphör alla garanti- och ansvars-krav gentemot tillverkaren att gälla.

3 Säkerhetsanvisningar

VAR FÖRSIKTIG!

Risk för person- och materialskador vid felaktig användning!

- Se till att enheten endast används av personer med motsvarande fackkunskaper.
- Håll enheten på avstånd från barn.
- Det kan vara så att människor uppfattar ett ljud. Placera skrämman så långt bort som möjligt från områden där personer med känslig hörsel eller barn och spädbarn vistas.
- Skydda enheten mot extrema väderförhållanden, särskilt i sam-band med väta.
- Sänk inte ned enheten i vatten och undvik under alla omständi-gheter att den får stå i vatten (t.ex. vid långvarigt regn).
- Använd inte enheten om någon del av höljet, nätaggregatet eller anslutningskabeln är skadad.
- Underhålls- och rengöringsinstruktioner: torka regelbundet bort damm eller smuts från solcellerna och kontrollera en gång i veckan att enheten inte har några synliga skador

4 Batterier

- Förvara batterierna på avstånd från eld eller extrem värme.
- Använd inte batterier av olika typ eller med olika utgångsdatum. Byt alltid ut alla batterier samtidigt.
- Ta ut alla batterier ur batterifacket om ultraljudsskrämman inte ska användas under en längre tid. På så sätt undviker du batterilä-ckage och eventuella skador på enheten.

5 Funktionssätt

Djur som lever under jorden är beroende av sin skarpa hörsel och känsel för att kunna uppfatta minsta lilla rörelse och stöt. Det signalerar fara för dem. Sorkskrämman kombinerar dessa två egenskaper, vilket får underjordiskt levande djur att leta efter en ny plats. Ett vibrerande ljud inuti spettet med 30 sekunders intervall skapar ett skrämmande ljud som får alla gnagare inom en radie på 650 kvadratmeter att fly bort.

• Sorkskrämman har en cirkulär effekt med en diameter på över 29 meter. Inom dessa 29 meter får det inte finnas några hinder. För att uppnå bästa resultat rekommenderas att man använder två överlappande enheter.

- Placera sorkskrämman i omedelbar närhet av gnagarens främsta spår.

Sorkskrämman i användning i ett skogsparti i södra Sverige.

Effektiv mot följande underjordiska gnagare: Näbbmus, sork, fältsork, mullvad

Sorkskrämman i användning i ett skogsparti i södra Sverige.

6 Installation

(1) För att öppna skorkjagaren, skruva det gröna locket moturs.
(2) Ta loss batterihållaren och lägg i 4 x 1,5 V batterier så som bilden visar. När batterierna ligger i rätt position hörs en första vibrationston under de följande 15 sekunderna.
(3) Efter att batterierna lagts i riktigt, sätt tillbaka batterihållaren och stäck fast locket för att garantera ett 100 %-igt väderskydd.
(4) Stikk ner sorkskräcken i jorden ända till den vågformade anordningen.

Viktigt:

(1) Efter isättning i marken måste enhetens lock sättas på igen så att inga vattenskador kan uppstå vid regn eller stänkvvatten.
(2) Förbered ett hål innan enheten sätts ned i den hårda marken. Hamra eller tryck inte ned den eftersom det kan skada enheten.
(3) Verkningsområdet beror på markkvaliteten. Torr, sandig eller torvig jord leder inte den akustiska signalen så bra, så det är bättre att i sådana fall använda två sorkskrämor. Lerhaltig mark är den som bäst leder den akustiska signalen.
(4) Förvänta dig ingen omedelbar reaktion, utan enheten måste användas i upp till 7 dagar innan gnagarna i marken tar till flykten.

Sorkskrämman i användning i ett skogsparti i södra Sverige.

7 Tekniska data:

Strömförsörjning:	4 x 1,5 V mono cell
Mått:	41,5 cm x 8 cm (diameter)
Vikt:	292 g utan batterier

Frekvens: 300 Hz
Verkningsområde: ca 650 m²

Sorkskrämman i användning i ett skogsparti i södra Sverige.

Elavfall Den som använder apparaten är skyldig att avfallshantera den på å ett fackmässigt sätt efter dess avslutade användning. Beakta de föreskrifter som gäller i ditt land. Apparaten får inte kastas i hushållssoporna. Inom ramen för EU-direktivet om avfallshantering av avfall från elektriska och elektroniska produkter kan apparaten lämnas till kommunala återvinningsstationer eller insamlingsställen utan kostnad, eller återlämnas till en fackhandel som erbjuder återlämningssservice. Den korrekta avfallshanteringn är till för att skydda miljön och förhindrar skadlig inverkan på människor och miljö.

Sorkskrämman i användning i ett skogsparti i södra Sverige.

CE-märkning / EG-försäkrn om överensstämmelse Härmed försäkrar Albert KERBL GmbH att produkten/ apparaten som beskrivs i denna bruksanvisning är i överensstämmelse med de grundläggande kraven och de övriga tillämpliga bestämmelserna och direktiven. CE-märket anger att apparaten uppfyller EU-direktiven.

Sorkskrämman i användning i ett skogsparti i södra Sverige.

Sorkskrämman i användning i ett skogsparti i södra Sverige.

CS eOdpuzovač hrabošů

Sorkskrämman i användning i ett skogsparti i södra Sverige.

Proszdy zbavi váš pozemek a zahradu hlodavců!

Sorkskrämman i användning i ett skogsparti i södra Sverige.

Sorkskrämman i användning i ett skogsparti i södra Sverige.

Sorkskrämman i användning i ett skogsparti i södra Sverige.

1 Obecné informace
Děkujeme, že jste se rozhodli pro tento výrobek. Tento návod k obsluze obsahuje pokyny k použití a bezpečnostní pokyny. Před uvedením ultrazvukového odpuzovače živočichů do provozu si pečlivě přečtěte pokyny a dodržujte uvedené předpisy a instrukce. Návod k obsluze uschovejte pro pozdější použití!

Sorkskrämman i användning i ett skogsparti i södra Sverige.

2 Použití v souladu s určeným účelem
Ultrazvukový odpuzovač hrabošů slouží k odpuzování a plašení různých druhů hlodavců v zahradě. Zařízení se instaluje venku pomocí zapichovacího bodce. Zařízení je určeno pro venkovní použití a má stupeň krytí IP44. V případě použití v rozporu s určením a zásahů do přístroje zaniknou nároky na záruku a odpovědnost za škodu.

Sorkskrämman i användning i ett skogsparti i södra Sverige.

3 Bezpečnostní pokyny
UPOZORNĚNÍ!
Nebezpečí škod na zdraví a na majetku v důsledku nesprávného používání!
• Zajištěte, aby přístroj používaly pouze osoby s odpovídajícími odbornými znalostmi.
• Přístroj uchovávejte mimo dosah dětí a postižených osob.
• Osoby mohou vnímat zvuk. Zařízení umístěte co nejdále od míst, kde se vyskytují osoby s citlivým sluchem, resp. děti a kojenci.
• Chraňte zařízení před extrémními povětrnostními podmínkami, zejména v souvislosti s vlhkem.

- Zařízení nepoužívejte do vody a zabraňte tomu, aby se nacházelo ve vodě (např. při vytrvalém dešti).
- Zařízení nepoužívejte, pokud jsou poškozeny části krytu, napájecí zdroj nebo přírodní vedení.
- Pokyny pro údržbu a čištění: ze solárních článků pravidelně odstraňujte prach nebo nečistoty a jednou týdně kontrolujte, zda zařízení nevyskazuje viditelná poškození.

Sorkskrämman i användning i ett skogsparti i södra Sverige.

4 Batterie

- Batterie uchovávejte mimo dosah zdrojů ohně nebo extrémního tepla.
- Nepoužívejte současně baterie různých typů nebo s různým da-tem spotřeby. Vždy vyměňujte všechny baterie najednou.
- Pokud nebudete ultrazvukový odpuzovač živočichů delší dobu používat, vyjměte všechny baterie z příhrádky. Zabraňte tak vytečení baterií a možnému poškození zařízení.

Sorkskrämman i användning i ett skogsparti i södra Sverige.

Sorkskrämman i användning i ett skogsparti i södra Sverige.

5 Způsob fungování
Podzemní živočichové jsou závislí na svém citlivém sluchu a vnímání i těch nejmenších pohybů země a nárazů. To jim signalizuje nebezpečí. Odpuzovač hrabošů kombinuje obě vlastnosti, které přimějí živočichy žítici pod zemí, aby si hledali nové působiště. Vibrační zvuk uvnitř tyče v 30sekundových intervalech způsobuje odstrašující hluk, který způsobí, že všichni hlodavci v okruhu 650 metrů čtverečních utečou.
• Odpuzovač hrabošů funguje v kruhu o průměru 29 metrů. V okruhu těchto 29 metrů nesměji být žádné překážky. Abyste dosáhli optimálních výsledků, doporučujeme použít dvě překrývající se systémové jednotky.
• Odpuzovač hrabošů umístěte v bezprostřední blízkosti největších pobytových stop hlodavců.

Sorkskrämman i användning i ett skogsparti i södra Sverige.

Působí proti těmto podzemním hlodavcům: rejsci, hraboši, hryzci, krty

Sorkskrämman i användning i ett skogsparti i södra Sverige.

6 Instalace
(1) Chcete-li zařízení otevřít, otočte zeleným víkem proti směru hodinových ručiček.
(2) Vyjměte schránku na baterie a vložte 4 baterie 1,5 V podle obrázku. Pokud jsou baterie vloženy správně, uslyšíte během následujících 15 sekund první vibrační tón.
(3) Po správném vložení baterií vraťte schránku na baterie zpět a upevněte viko, aby byla zaručena 100% ochrana proti povětrnostním vlivům.
(4) Odpuzovač hrabošů zapíchněte do země tak, aby viko vyčnívalo cca 5 cm.

Sorkskrämman i användning i ett skogsparti i södra Sverige.

Sorkskrämman i användning i ett skogsparti i södra Sverige.

Sorkskrämman i användning i ett skogsparti i södra Sverige.

Sorkskrämman i användning i ett skogsparti i södra Sverige.

Sorkskrämman i användning i ett skogsparti i södra Sverige.

Sorkskrämman i användning i ett skogsparti i södra Sverige.

Sorkskrämman i användning i ett skogsparti i södra Sverige.

Sorkskrämman i användning i ett skogsparti i södra Sverige.

Sorkskrämman i användning i ett skogsparti i södra Sverige.

Sorkskrämman i användning i ett skogsparti i södra Sverige.

Sorkskrämman i användning i ett skogsparti i södra Sverige.

Sorkskrämman i användning i ett skogsparti i södra Sverige.

Sorkskrämman i användning i ett skogsparti i södra Sverige.

Sorkskrämman i användning i ett skogsparti i södra Sverige.

7 Technické údaje:

Napájení proudem:	4x monočlánek 1,5 V
Rozměry:	41,5 cm x 8 cm (průměr)
Hmotnost:	292 g bez baterií
Frekvence:	300 Hz
Oblast účinku:	cca 650 m2

Sorkskrämman i användning i ett skogsparti i södra Sverige.

Sorkskrämman i användning i ett skogsparti i södra Sverige.

Sorkskrämman i användning i ett skogsparti i södra Sverige.

Sorkskrämman i användning i ett skogsparti i södra Sverige.

Sorkskrämman i användning i ett skogsparti i södra Sverige.

Sorkskrämman i användning i ett skogsparti i södra Sverige.

Sorkskrämman i användning i ett skogsparti i södra Sverige.

Elektroodpad
Provozovatel je odpovědný za správnou likvidaci přístroje po skončení jeho životnosti. Dodržujte příslušné předpisy ve vaší zemi. Zařízení nesmí být likvidováno společně s domovním odpadem. V rámci směrnice EU o likvidaci vysloužilých elektrických a elektronických zařízení lze přístroj bezplatně odevzdat na komunálních sběrných místech, resp. recyklačních dvorech nebo vracet specializovaným prodejcům, kteří nabízejí službu zpětného odběru. Řádná likvidace slouží k ochraně životního prostředí a zabraňuje možným škodlivým účinkům na lidstvo a životní prostředí.

Sorkskrämman i användning i ett skogsparti i södra Sverige.

Sorkskrämman i användning i ett skogsparti i södra Sverige.

Sorkskrämman i användning i ett skogsparti i södra Sverige.

CE Značka CE / prohlášení CE o shodě
Tímto společnost Albert KERBL GmbH prohlašuje, že výrobek/zařízení popisované v tomto návodu je v souladu se základními požadavky a ostatními relevantními ustanoveními a směrnícemi. Značka CE označuje splnění směrníc Evropské unie.

HU Vízipocok riasztó

Sorkskrämman i användning i ett skogsparti i södra Sverige.

Őrökre távol tartja az ásó rágcsálókat a földjétől és a kertjétől!

Sorkskrämman i användning i ett skogsparti i södra Sverige.

Sorkskrämman i användning i ett skogsparti i södra Sverige.

Sorkskrämman i användning i ett skogsparti i södra Sverige.

Sorkskrämman i användning i ett skogsparti i södra Sverige.

Sorkskrämman i användning i ett skogsparti i södra Sverige.

1 Általános információk
Köszönjük, hogy termékünket választotta. A használati útmutató használati és biztonsági utasításokat tartalmaz. Kérjük, hogy az ultrahangos állatriasztó üzembe helyezése előtt figyelmesen olvas- sa el az utasításokat, valamint tartsa be a felsorolt utasításokat/ előírásokat és javaslatokat. Őrízze meg a használati útmutatót, hogy azt később is használhassa referenciaként!

Sorkskrämman i användning i ett skogsparti i södra Sverige.

Sorkskrämman i användning i ett skogsparti i södra Sverige.

Sorkskrämman i användning i ett skogsparti i södra Sverige.

Sorkskrämman i användning i ett skogsparti i södra Sverige.

2 Rendeltetészerű használat
Az ultrahangos vízipocok riasztó arra szolgál, hogy kiűzze és elriasz- sa a kertből a különböző rágcsálófajokat. A készüléket a lehető legmesszebb helyezze az érzékeny hallású személyektől, illetve a gyermekektől és csecsemőktől. A készüléket kültéri használatra tervezték, és IP44 védeettséggel rendelkezik. A készülék nem rendeltetészerű használata, illetve jogosulatlan módosítása esetén a jótállási és szavatossági igények megszűnnek.

Sorkskrämman i användning i ett skogsparti i södra Sverige.

Sorkskrämman i användning i ett skogsparti i södra Sverige.

Sorkskrämman i användning i ett skogsparti i södra Sverige.

Sorkskrämman i användning i ett skogsparti i södra Sverige.

Sorkskrämman i användning i ett skogsparti i södra Sverige.

Sorkskrämman i användning i ett skogsparti i södra Sverige.

Sorkskrämman i användning i ett skogsparti i södra Sverige.

Sorkskrämman i användning i ett skogsparti i södra Sverige.

Sorkskrämman i användning i ett skogsparti i södra Sverige.

Sorkskrämman i användning i ett skogsparti i södra Sverige.

Sorkskrämman i användning i ett skogsparti i södra Sverige.

Sorkskrämman i användning i ett skogsparti i södra Sverige.

Sorkskrämman i användning i ett skogsparti i södra Sverige.

Sorkskrämman i användning i ett skogsparti i södra Sverige.

Sorkskrämman i användning i ett skogsparti i södra Sverige.

Sorkskrämman i användning i ett skogsparti i södra Sverige.

Sorkskrämman i användning i ett skogsparti i södra Sverige.

Sorkskrämman i användning i ett skogsparti i södra Sverige.

Sorkskrämman i användning i ett skogsparti i södra Sverige.

Sorkskrämman i användning i ett skogsparti i södra Sverige.

Sorkskrämman i användning i ett skogsparti i södra Sverige.

Sorkskrämman i användning i ett skogsparti i södra Sverige.

Sorkskrämman i användning i ett skogsparti i södra Sverige.

Sorkskrämman i användning i ett skogsparti i södra Sverige.

Sorkskrämman i användning i ett skogsparti i södra Sverige.

Sorkskrämman i användning i ett skogsparti i södra Sverige.

Sorkskrämman i användning i ett skogsparti i södra Sverige.

Sorkskrämman i användning i ett skogsparti i södra Sverige.

Sorkskrämman i användning i ett skogsparti i södra Sverige.

Sorkskrämman i användning i ett skogsparti i södra Sverige.

Sorkskrämman i användning i ett skogsparti i södra Sverige.

Sorkskrämman i användning i ett skogsparti i södra Sverige.

Sorkskrämman i användning i ett skogsparti i södra Sverige.

Sorkskrämman i användning i ett skogsparti i södra Sverige.

Sorkskrämman i användning i ett skogsparti i södra Sverige.

Sorkskrämman i användning i ett skogsparti i södra Sverige.

Sorkskrämman i användning i ett skogsparti i södra Sverige.

Sorkskrämman i användning i ett skogsparti i södra Sverige.

Sorkskrämman i användning i ett skogsparti i södra Sverige.

Sorkskrämman i användning i ett skogsparti i södra Sverige.

Sorkskrämman i användning i ett skogsparti i södra Sverige.

Sorkskrämman i användning i ett skogsparti i södra Sverige.

Sorkskrämman i användning i ett skogsparti i södra Sverige.

Sorkskrämman i användning i ett skogsparti i södra Sverige.

Sorkskrämman i användning i ett skogsparti i södra Sverige.

Sorkskrämman i användning i ett skogsparti i södra Sverige.

Sorkskrämman i användning i ett skogsparti i södra Sverige.

Sorkskrämman i användning i ett skogsparti i södra Sverige.

Sorkskrämman i användning i ett skogsparti i södra Sverige.

Sorkskrämman i användning i ett skogsparti i södra Sverige.

Sorkskrämman i användning i ett skogsparti i södra Sverige.

Sorkskrämman i användning i ett skogsparti i södra Sverige.

Sorkskrämman i användning i ett skogsparti i södra Sverige.

Sorkskrämman i användning i ett skogsparti i södra Sverige.

Sorkskrämman i användning i ett skogsparti i södra Sverige.

Sorkskrämman i användning i ett skogsparti i södra Sverige.

Sorkskrämman i användning i ett skogsparti i södra Sverige.

Sorkskrämman i användning i ett skogsparti i södra Sverige.

(1) Ne várjon anélkül hatást, a készüléket akár 7 napig is használ- ni kell, mire a földben élő rágcsálók elmenekülnek.

Sorkskrämman i användning i ett skogsparti i södra Sverige.

Sorkskrämman i användning i ett skogsparti i södra Sverige.

Sorkskrämman i användning i ett skogsparti i södra Sverige.

Sorkskrämman i användning i ett skogsparti i södra Sverige.

Sorkskrämman i användning i ett skogsparti i södra Sverige.

Sorkskrämman i användning i ett skogsparti i södra Sverige.

Sorkskrämman i användning i ett skogsparti i södra Sverige.

Sorkskrämman i användning i ett skogsparti i södra Sverige.

Sorkskrämman i användning i ett skogsparti i södra Sverige.

Sorkskrämman i användning i ett skogsparti i södra Sverige.

Sorkskrämman i användning i ett skogsparti i södra Sverige.

Sorkskrämman i användning i ett skogsparti i södra Sverige.

Sorkskrämman i användning i ett skogsparti i södra Sverige.

Sorkskrämman i användning i ett skogsparti i södra Sverige.

Sorkskrämman i användning i ett skogsparti i södra Sverige.

Sorkskrämman i användning i ett skogsparti i södra Sverige.

Sorkskrämman i användning i ett skogsparti i södra Sverige.

Sorkskrämman i användning i ett skogsparti i södra Sverige.

Sorkskrämman i användning i ett skogsparti i södra Sverige.

Sorkskrämman i användning i ett skogsparti i södra Sverige.

Sorkskrämman i användning i ett skogsparti i södra Sverige.

Sorkskrämman i användning i ett skogsparti i södra Sverige.

Sorkskrämman i användning i ett skogsparti i södra Sverige.

Sorkskrämman i användning i ett skogsparti i södra Sverige.

Sorkskrämman i användning i ett skogsparti i södra Sverige.

Sorkskrämman i användning i ett skogsparti i södra Sverige.

Sorkskrämman i användning i ett skogsparti i södra Sverige.

Sorkskrämman i användning i ett skogsparti i södra Sverige.

Sorkskrämman i användning i ett skogsparti i södra Sverige.

Sorkskrämman i användning i ett skogsparti i södra Sverige.

Sorkskrämman i användning i ett skogsparti i södra Sverige.

Sorkskrämman i användning i ett skogsparti i södra Sverige.

Sorkskrämman i användning i ett skogsparti i södra Sverige.

Sorkskrämman i användning i ett skogsparti i södra Sverige.

Sorkskrämman i användning i ett skogsparti i södra Sverige.

Sorkskrämman i användning i ett skogsparti i södra Sverige.

Sorkskrämman i användning i ett skogsparti i södra Sverige.

Sorkskrämman i användning i ett skogsparti i södra Sverige.

Sorkskrämman i användning i ett skogsparti i södra Sverige.

Sorkskrämman i användning i ett skogsparti i södra Sverige.

Sorkskrämman i användning i ett skogsparti i södra Sverige.

Sorkskrämman i användning i ett skogsparti i södra Sverige.

Sorkskrämman i användning i ett skogsparti i södra Sverige.

Sorkskrämman i användning i ett skogsparti i södra Sverige.

Sorkskrämman i användning i ett skogsparti i södra Sverige.

Sorkskrämman i användning i ett skogsparti i södra Sverige.

Sorkskrämman i användning i ett skogsparti i södra Sverige.

Sorkskrämman i användning i ett skogsparti i södra Sverige.

Sorkskrämman i användning i ett skogsparti i södra Sverige.

Sorkskrämman i användning i ett skogsparti i södra Sverige.

Sorkskrämman i användning i ett skogsparti i södra Sverige.

Sorkskrämman i användning i ett skogsparti i södra Sverige.

Sorkskrämman i användning i ett skogsparti i södra Sverige.

Sorkskrämman i användning i ett skogsparti i södra Sverige.

Sorkskrämman i användning i ett skogsparti i södra Sverige.

Sorkskrämman i användning i ett skogsparti i södra Sverige.

Sorkskrämman i användning i ett skogsparti i södra Sverige.

Sorkskrämman i användning i ett skogsparti i södra Sverige.

Virtuallisuusohjeet

VARO!

Laitteen virheellinen käyttö aiheuttaa henkilö- ja esinevahinkojen vaaran!

- Varmista, että laitteen käyttäjät osaavat käyttää laitetta.
- Pidä laite poissa lasten ja sairaiden ihmisten ulottuvilta.
- Ihmiset saattavat havaita laitteen tuottaman äänen. Sijoita laite mahdollisimman kauas paikasta, jossa oleskelee herkün kuulon omaavia aikuisia tai lapsia ja vauvoja.
- Suojaa laite sään ääri-ilmiöiltä ja erityisesti, jos sellaiseen ti-lanteeseen liittyy kosteutta.
- Älä upota laitetta veteen äläkä anna laitteen seistä vedessä (esim. jätkuuassa sateessa).
- Älä käytä laitetta, jos sen kotelon osia tai sen liitäntäjohto on vaurioitunut.
- Huolto- ja puhdistusohjeet: Poista aurinkokennoista pöly ja lika säännöllisesti. Tarkasta laite kerran viikossa näkyvien vaurioiden varalta.

4 Paristot

- Pidä paristot poissa avotulen ja muiden lämmönlähteiden läheltä.
- Älä käytä erityyppisiä äläkä vanhentuneita paristoja.
- Vaihda aina kaikki paristot samalla kertaa.
- Poista paristolokerosta kaikki paristot, jos et käytä ultraääntä hyödyntävää eläinkarkotinta pitkään aikaan. Siten vältät paristojen vuotamisen ja mahdolliset laitevauriot.

5 Toimintaperiaate

Tarkka kuuloaisti sekä pienimpienkin maan liikkeiden ja iskujen aistiminen on maan alla eläville eläimille elintärkeää. Niiden avulla eläimet voivat havaita vaaran. Myyränkarkottimessa yhdistyvät nämä kaksi ominaisuutta, jolloin maan alla elävät eläimet siirtyvät etsimään uutta paikkaa. Sauvan sisältä lähtee 30 sekunnin välein pelottava, värähtelevä ääni, jolloin 650 neliömetrin alueella kaikki jyrjsijät pakenevat.

- Myyränkarkottimen toiminta-alue on ympyrä, jonka halkaisija on yli 29 metriä. Tällä 29 metrin halkaisijan rajaamalla alueella ei saa olla esteitä. Parhaan tuloksen saavuttamiseksi suosittelemme käyttämään kahta yksikköä limittäin.
- Sijoita myyränkarkotin jyrjsijöiden aiheuttamien suurimpien jäl-kien välittömään läheisyyteen.

Vaikuttaa seuraaviin maan alla eläviin jyrjsijöihin: päästäi-nen, myyrä, kenttämyyrä, kontiainen

6 Asentaminen

- Avaa laite kääntämällä vihreää kantta vastapäivään.
- Irrota paristokotelo ja aseta koteloon 4 x 1,5 V paristoa kuvan mukaisesti. Jos paristot ovat oikein, kuulet ensimmäisen värinä-äänen seuraavien 15 sekunnin kuluessa.
- Kun paristot ovat oikein paikallaan, aseta paristokotelo takaisin ja kiinnitä kansi, jolloin varmistat 100 % sääsuojan.
- Työnnä myyränkarkotin maahan n. 5 cm kannen alapuolelle saakka.

Tärkeää:

- Kun laite on työnnetty maahan, on laitteen kannen kiinnitys tarkistettava vielä kerran, etteivät sade eikä roiskevesi voi aiheuttaa vahinkoa.
- Jos maa on kovaa, tee siihen reikä valmiiksi ennen laitteen maahan työntämistä. Älä hakkaa laitetta äläkä työnnä sitä voimak-kaasti; sellainen saattaa vahingoittaa laitetta.
- Vaikutusalue riippuu maaperän laadusta. Kuiva, hiekkainen tai turvemaa eivät johda ääntä erityisen hyvin, joten sellaiseen maah-an kannattaisi käyttää kahta myyränkarkotinta. Savimaa johtaa ääntä parhaiten.
- Älä odota välitöntä reagointia. Laitetta on käytettävä jopa 7 päivää, ennen kuin maan alla elävät jyrjsijät pakenevat.

7 Tekniset tiedot:

Virransyöttö:	4 x 1,5 V D
Mitat:	41,5 cm x 8 cm (halkaisija)
Paino:	292 g ilman paristoja
Taajuus:	300 Hz
Vaikutusalue:	n. 650 m2

Sähköromu

Käytöstä poistettavan laitteen omistajan tulee huolehtia laitteen asianmukaisesta hävittämisestä. Noudata maakohtaisia määräyksiä. Laitetta ei saa hävittää sekajätteenä. Vanhojen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävittämistä koskevan EU-direktiivin mukaisesti laitteen voi toimittaa kunnallisiin keräyspisteisiin tai raaka-aineiden kierrätyskeskuksiin maksutta tai se voidaan palauttaa erikoisliikkeeseen, jonka palveluihin kuuluu vanhojen laitteiden vastaanotto. Asianmukainen hävittäminen auttaa suoje-lemaan ympäristöä ja omalta osaltaan estää mahdollisia ihmisiin ja ympäristöön kohdistuvia haitallisia vaikutuksia.

CE-merkintä / CE-vaatimustenmukaisuusvakuutus
Albert KERBL GmbH vakuuttaa, että tässä ohjeessa selostettu tuote/laite vastaa olennaisia vaatimuksia ja muita voimassaoleivia asiaankuuluvia määräyksiä ja direktiivejä. CE-merkintä tarkoittaa, että tuote täyttää Euroopan unionin direk-tiivien vaatimukset.

RU Отпугиватель полевок

Навсегда защитит ваш участок и сад от грызунов, которые роют норы!

Руководство по эксплуатации

1. Общие сведения

Спасибо, что выбрали этот продукт. Руководство содержит указания по применению и правила техники безопасности. Прежде чем использовать ультразвуковой отпугиватель животных, внимательно прочитайте руководство и обязательно соблюдайте приведенные в нем предписания и указания. Сохраните руководство для использования в будущем.

2. Использование по назначению

Ультразвуковой отпугиватель применяется для отпугивания различных грызунов и их изгнания из сада. Устройство устанавливается на открытом воздухе с помощью штыря. Устройство предназначено для использования вне помещения и имеет класс защиты IP44. При использовании не по назначению или вмешательстве в конструкцию устройства гарантия аннулируется, а производитель освобождается от всякой ответственности.

3. Указания по технике безопасности

ОСТОРОЖНО!

- Опасность травмирования людей и повреждения имущества при ненадлежащем использовании.
- Устройство должно использоваться только лицами с соответствующей квалификацией.
- Не подпускайте к устройству детей и людей со слабым здоровьем.
- Люди могут слышать звук. Устанавливайте устройство как можно дальше от мест, где находятся люди с чувствительным слухом и дети.
- Защищайте устройство от экстремальных погодных условий, особенно от влаги.
- Не погружайте устройство в воду и ни в коем случае не оставляйте его в воде (например, во время затяжного дождя).
- Не используйте устройство в случае повреждения деталей корпуса, блока питания или соединительного кабеля.
- Техобслуживание и чистка: регулярно очищайте солнечные батареи от пыли и грязи и раз в неделю проверяйте устройство на наличие видимых повреждений.

4. Батарейки

- Держите батарейки на безопасном расстоянии от огня и источников сильного тепла.
- Не используйте батарейки разных типов или с разным сроком годности. Заменяйте одновременно все батарейки.
- Извлеките все батарейки из батарейного отсека, если ультразвуковой отпугиватель животных не будет использоваться в течение длительного времени. Это необходимо, чтобы предотвратить вытекание электролита и повреждение устройства.

5. Принцип действия

Подземные существа полагаются на свой острый слух и обоняние, а также на способность воспринимать малейшие толчки и движения грунта. Это позволяет им обнаруживать опасность. Отпугиватель полевок сочетает в себе два свойства, которые заставляют подземных существ искать новое место обитания. Устрашающий вибрирующий звук, который раздается внутри штыря с интервалом в 30 секунд, заставляет разбегаться всех грызунов на площади 650 кв. м.
• Отпугиватель полевок воздействует на круг диаметром 29 м. В этом 29-метровом кругу не должно быть препятствий. Для достижения максимального результата рекомендуется использовать две перекрывающиеся системы.
• Разместите отпугиватель полевок рядом с местом, где больше всего следов грызунов.

Устройство эффективно против таких подземных грызунов: землеройка, полевка, полевая мышь, крот

6. Установка

- Чтобы открыть устройство, поверните зеленую крышку против часовой стрелки.
- Снимите батарейный отсек и вставьте 4 батарейки на 1,5 В, как показано на рисунке. Если батарейки вставлены правильно, в течение 15 секунд прозвучит первый вибрационный сигнал.
- Установите на место батарейный отсек с правильно вставленными батарейками и закрепите крышку, чтобы обеспечить полную защиту от непогоды.
- Воткните отпугиватель полевок в землю примерно на 5 см ниже крышки.

Важно:

- После втыкания в землю необходимо снова закрепить крышку устройства, чтобы не допустить повреждения в результате попадания дождевых капель или брызг воды.
- Перед втыканием устройства в твердый грунт проделайте

- Не забывайте молотком и не заталкивайте устройство, поскольку это может привести к его повреждению.
- Эффективная площадь воздействия зависит от свойств почвы. Сухая, песчаная или торфяная почва не очень хорошо проводит акустический сигнал, поэтому в таких местах целесообразно использовать два отпугивателя. Глинистый грунт является наилучшим проводником акустического сигнала.
- Не ждите немедленной реакции: прежде чем грызуны уйдут, устройство должно проработать до 7 дней.

7. Технические характеристики

Электропитание:	4 цилиндрических батарейки на 1,5 В
Размеры:	41,5 см x 8 см (диаметр)
Вес:	292 г без батареек
Частота:	300 Гц
Область действия:	прибл. 650 кв. м

Отработавшее электрическое/электронное оборудование

Пользователь обязан надлежащим образом утилизировать устройство с учетом его пригодности к эксплуатации. Соблюдайте правила, действующие в стране эксплуатации. Устройство нельзя утилизировать вместе с бытовыми отходами. В рамках Директивы ЕС по утилизации отработавшего электрического и электронного оборудования, устройство можно бесплатно сдать в коммунальный пункт приема вторсырья или в специализированный магазин, предлагающий услугу возврата. Надлежащая утилизация способствует защите окружающей среды и позволяет предотвратить вредное воздействие на человека и природу.

CE Маркировка CE/декларация соответствия стандартам ЕС

Настоящим компания Albert KERBL GmbH заявляет, что описаное в этом руководстве изделие/устройство соответствует основным требованиям и прочим применимым положениям и директивам. Маркировка CE означает соответствие продукции требованиям директив Европейского Союза.

HR Uređaj za tjeranje voluharica

Zauvijek drži voluharice podalje od vašeg zemljišta i vrta!

Upute za uporabu

1 Općenito

Zahvaljujemo na odabiru našeg proizvoda. Ove upute za uporabu sadržavaju upute za uporabu i sigurnosne upute. Pažljivo pročitajte upute i pridržavajte se navedenih propisa i napomena prije ne-go što počnete upotrebljavati ultrazvučni rastjerivač životinja. Sačuvajte upute za kasniju uporabu!

2 Namjenska uporaba

Ultrazvučni uređaj za tjeranje voluharica služi za tjeranje i odvracanje različitih vrsta glodavaca u vrtu. Uređaj se postavlja na otvorenom s pomoću klinova za zemlju. Uređaj je dizajniran za uporabu na otvorenom i ima stupanj zaštite IP44. U slučaju nenamjenske uporabe i zahvata u uređaj prestaju jamstvena prava i prava na odgovornost proizvođača.

3 Sigurnosne upute

OPREZ!

- Opasnost od tjelesnih i materijalnih šteta zbog nestručne uporabe!
- Uvjerite se da uređaj upotrebljavaju samo osobe s odgovarajućim stručnim znanjima.
- Uređaj držite podalje od djece i nemoćnih osoba.
- Osobe možda mogu čuti zvuk. Postavite uređaj što dalje od područja u kojima borave osobe s osjetljivim sluhom, odn. djeca i bebe.
- Zaštite uređaj od ekstremnih nevremena, osobito vlažnih uvjeta.
- Ne uranjajte uređaj u vodu i osigurajte da uređaj nije u vodi (npr. pri dugotrajnoj kiši).
- Ne upotrebljavajte uređaj ako su oštećeni dijelovi kućišta, napajač ili priključni vod.
- Upute za održavanje i čišćenje: redovito uklanjajte prašinu ili prljavštinu sa solarnih čelija i 1 x tjedno provjeravajte postoje li vidljiva oštećenja na uređaju

4 Baterije

- Držite baterije podalje od izvora vatre ili ekstremnih izvora to-pline.
- Ne upotrebljavajte različite vrste baterija ili baterije s različitim rokovima trajanja. Uvijek istovremeno zamjenjujte sve baterije.
- Izvadite sve baterije iz pretinca za baterije ako ultrazvučni rastjerivač životinja nečete upotrebljavati dulje vrijeme. Time možete spriječiti curenje baterije i moguća oštećenja vašeg uređaja.

5 Način rada

Podzemna živa biće ovise o svojem oštrom sluhu i njuhu, kao i zapažanju najmanjih pomaka u tlu i udarca. Tako predosjećaju opasnosti. Uređaj za tjeranje voluharica kombinira oba svojstva ko-ja prisiljavaju podzemna živa bića da potraže novo mjesto. Vibracij-ski zvuk u unutrašnjosti šipke u intervalima od 30 sekundi proizvodi zastašujući zvuk koji tjera sve glodavce u krugu od 650 m².
• Uređaj za tjeranje voluharica djeluje u krugu promjera od oko 29 metara. Na tih 29 metara ne smije biti prepreka. Za održavanje najboljih rezultata preporučuje se upotrebljavati dvije preklapajuće sistemske jedinice.
• Postavite uređaj za tjeranje voluharica u neposrednu blizinu najvećih tragova glodavaca.

Djeluje protiv sljedećih podzemnih glodavaca: rovka, voluha-rica, poljski miš, krtica

6 Montaža

- Kako biste otvorili uređaj, okrenite zeleni poklopac ulijevo.
- Uklonite kutiju za baterije i umetnite baterije 4 x 1,5 V kao što je prikazano na slici. Ako su baterije ispravno umetnute, u sljedećih 15 sekundi čut ćete prvi vibracijski zvuk.
- Nakon ispravnog umetanja baterija, vratite kutiju za baterije i pričvrstite poklopac kako biste zajamčili 100 %-tnu zaštitu.
- Uređaj za tjeranje voluharica umetnite u tlu do otprilike 5 cm ispod poklopa.

Važno:

- Nakon što je uređaj umetnut u tlo, poklopac uređaja mora se ponovno pričvrstiti kako bi se spriječila oštećenja uzrokovana vo-dom uslijed kiše ili prskanja vode.
- Pripremite rupu vodilicu prije umetanja uređaja u tlo. Nemojte udarati čekićem ili gurati uređaj jer ga to može oštetiti.
- Područje djelovanja ovisi o kvaliteti tla. Suho, pješčano ili treset-no tlo ne provodi dobro zvučni signal, stoga se u takvim područjima preporučuje koristiti dva uređaja za tjeranje voluharica. Glinena tla najbolja su za provođenje zvučnih signala.
- Ne očekujte trenutačnu reakciju jer se uređaj mora koristiti do 7 dana prije nego što podzemni glodavci počnu bježati.

7 Tehnički podatci:

Napajanje strujom:	4 x 1,5 V monočelija
Dimenzije:	41,5 cm x 8 cm (promjer)
Težina:	292 g bez baterija
Frekvencija:	300 Hz
Područje djelovanja:	oko 650 m2

Elektronički otpad

Vlasnik je dužan propisno zbrinuti uređaj nakon prestanka funkcioniranja. Poštujte odgovarajuće nacionalne propise. Ovaj se uređaj ne smije odlagati u kućanski otpad. U okviru EU Direktive o zbrinjavanju otpadne električne i elektroničke opreme ovaj će uređaj besplatno preuzeti u komunalnim sabirnim centrima odnosno reciklažnim dvorištima ili ga možete vratiti spe-cijaliziranim trgovcima koji nude usluge vraćanja uređaja. Propisno zbrinjavanje služi zaštiti okoliša i sprječava moguće posljedice za ljude i okoliš.

CE Znak CE / Izjava o sukladnosti CE

Ovim dokumentom tvrtka Albert KERBL GmbH izjavljuje da je proizvod/uređaj opisan u ovim uputama u skladu s temeljnim zahtjevima i ostalim primjenjivim odredbama i smjernica-ma. Znak CE dokaz je poštovanja direktiva Europske unije.

PT Repelente de roedores

Afasta os roedores escavadores do seu quintal e jardim para sempre!

Instruções de utilização

1 Informações gerais

Obrigado por ter escolhido este produto. Estas instruções de utili-zação contêm indicações de funcionamento e de segurança. Leia atentamente as instruções e tenha em consideração as regras e in-dicações referidas antes de colocar em funcionamento o repelente de animais por ultrassons. Conserve as instruções de utilização para uso futuro!
2 Utilização prevista
O repelente de roedores por ultrassons serve para repelir e afugen-tar diversas espécies de roedores do jardim.
O aparelho é instalado ao ar livre com a ajuda da estaca. O aparel-ho foi concebido para uso no exterior e tem uma classificação de proteção IP44. Tanto a garantia concedida pelo fabricante do apa-relho como a responsabilidade em que ele possa eventualmente incorrer deixam de se aplicar em caso de uma utilização incorreta e de intervenções não autorizadas no aparelho.

3 Način rada

CUIDADO!
Uma utilização incorreta pode causar lesões em pessoas e danos materiais!
• Certifique-se sempre de que o aparelho só é utilizado por pessoas que disponham dos conhecimentos técnicos necessários.
• Mantenha crianças e pessoas frágeis ou com deficiência afasta-das do aparelho.
• É possível que as pessoas ouçam o som. Coloque o aparelho o mais longe possível das áreas em que se encontram pessoas com audição sensível ou crianças e bebés.
• Proteja o aparelho de ocorrências meteorológicas extremas, es-pecialmente quando acompanhadas de humidade.
• Não mergulhe o aparelho em água e evite que o aparelho fique submerso em água (por exemplo, no caso de chuva persistente).
• Instruções de manutenção e limpeza: remova regularmente o pó ou a sujidade das células solares e inspecione o aparelho uma vez por semana quanto a danos visíveis

4 Pilhas

- Mantenha as pilhas afastadas de fontes de fogo ou de calor extremo.
- Não utilize pilhas de diferentes tipos ou datas de validade. Sub-stitua sempre todas as pilhas em simultâneo.
- Remova todas as pilhas do compartimento das pilhas se o re-pelente de animais por ultrassons não for utilizado por um longo período de tempo. Evita, assim, o derrame das pilhas e possíveis danos no aparelho.

5 Modo de funcionamento

Os seres subterrâneos dependem do seu apurado sentido de audição e de deteção dos mais pequenos movimentos de terra e impactos. É dessa forma que identificam os perigos. O repelente de roedores combina as duas características que levam os seres subterrâneos a procurar um novo local. Um som vibratório no interior da haste, emitido em intervalos de 30 segundos, produz um som assustador que provoca a fuga de todos os roedores num raio de 650 m2.
• O repelente de roedores funciona num círculo com um diâmetro de 29 metros. Não podem existir obstáculos nestes 29 metros. No sentido de garantir os melhores resultados, recomenda-se a utili-zação de dois aparelhos sobrepostos.
• Coloque o repelente de roedores na proximidade imediata dos vestígios da presença do roedor.

É eficaz contra os seguintes roedores subterrâneos: musa-ranho, ratazana, rato do campo, toupeira

6 Instalação

- Para abrir o aparelho, rode a tampa verde no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.
- Retire a caixa das pilhas e coloque 4 pilhas de 1,5 V conforme indicado. Se as pilhas não estiverem corretamente colocadas, ou-virá o primeiro som vibratório nos próximos 15 segundos.
- Após a colocação correta das pilhas, volte a colocar a caixa das pilhas e aperte a tampa, a fim de garantir uma proteção total contra intempéries.
- Espete o repelente de roedores no chão até aprox. 5 cm abaixo da tampa.

Importante:

- Depois de espetado na não, a tampa do aparelho deve ser novamente apertada, para que não ocorram danos causados pela chuva ou salpicos de água.
- Prepare um furo de guia antes de espetar o aparelho no chão duro. Não utilize um martelo nem empurre com força, para não danificar o aparelho.
- A área de alcance depende da qualidade do solo. Os solos se-cos, arenosos ou turfosos não conduzem muito bem o sinal acústi-co, pelo que é preferível utilizar dois repelentes de roedores nessas zonas. O solo argiloso é o melhor condutor do sinal acústico.
- Não espere uma reação imediata, uma vez que o aparelho deve ser utilizado durante 7 dias antes de os roedores subterrâneos fugirem.

7 Dados técnicos:

Alimentação de energia:	4 x pilhas de 1,5 V
Dimensões:	41,5 cm x 8 cm (diâmetro)
Peso:	292 g sem pilhas
Frequência:	300 Hz
Área de alcance:	aprox. 650 m2

Resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos

Quando o aparelho atinge o fim da sua vida útil, é ao ope-rador do aparelho que cabe a responsabilidade pela sua eliminação correta. Respeite as normas aplicáveis em vigor no país de utilização. Este aparelho não pode ser adicionado ao lixo doméstico. De acordo com o disposto na Diretiva CE relativa à eliminação de resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos, o aparelho poderá ser entregue numa instalação de recolha ou num centro de recolha público adequados, sem custos, ou ser devolvido aos agentes da especialidade que ofereçam um serviço de recolha. Esta eliminação adequada do aparelho tem por objetivo proteger o ambiente, impedindo efeitos nocivos para os seres humanos e para o próprio ambiente.

CE
Marca CE/Declaración CE de conformidad
A Albert KERBL GmbH declara pela presente que o produto/aparelho descrito nestas instruções está em con-formidade com os requisitos fundamentais e as demais disposições e diretivas pertinentes. A marca CE atesta a satisfação do disposto nas diretivas comunitárias.